

---

TODAY'S ECCLESIASTICAL CALENDAR

Sunday, April 21, 2019

**PALM SUNDAY - ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΪΩΝ**

---

**Εἰσοδικὸν—Entrance Hymn for Palm Sunday**

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου. Θεὸς Κύριος καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν.  
Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐπὶ πώλου ὄνου καθεσθεις, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλοῦια.

Blessed is He who comes in the name of the Lord. God is the Lord and has revealed Himself to us. Save us, O Son of God, who were seated on the back of a colt; we sing to You: Alleluia.

**ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΑ – DISMISSAL HYMNS OF THE DAY**

Τὴν κοινὴν Ἀνάστασιν, πρὸ τοῦ σοῦ Πάθους πιστούμενος, ἐκ νεκρῶν ἡγείρας τὸν Λάζαρον Χριστὲ ὁ Θεός, ὅθεν καὶ ἡμεῖς ὡς οἱ Παῖδες, τὰ τῆς νίκης σύμβολα φέροντες, σοὶ τῷ Νικητῇ τοῦ θανάτου βοῶμεν· Ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος, ἐν ὀνόματι Κυρίου.

Before your Passion, assuring us of the general resurrection, from the dead You raised Lazarus, O Christ our God. Therefore, like the children, we also carry tokens of victory, and cry out to You, the Conqueror of death: Hosanna in the highest; blessed is He that comes in the Name of the Lord.

Συνταφέντες σοι διὰ τοῦ Βαπτίσματος, Χριστὲ ὁ Θεός ἡμῶν, τῆς ἀθανάτου ζωῆς ἠξιώθημεν τῇ Ἀναστάσει σου, καὶ ἀνυμνοῦντες κράζομεν, Ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος, ἐν ὀνόματι Κυρίου.

Buried with You through Baptism, O Christ our God, we have been granted immortal life by your Resurrection, and we sing your praises, saying: Hosanna in the highest! Blessed is He that comes in the Name of the Lord.

**ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ – ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ OF THE DAY**

Τῷ θρόνῳ ἐν οὐρανῷ, τῷ πώλῳ ἐπὶ τῆς γῆς, ἐποχοῦμενος Χριστὲ ὁ Θεός, τῶν Ἀγγέλων τὴν αἴνεσιν, καὶ τῶν Παίδων τὴν ὑμνησιν προσεδέξω βοῶντων σοι, Εὐλογημένος εἶ ὁ ἐρχόμενος, τὸν Ἀδὰμ ἀνακαλέσασθαι.

Seated in heaven upon Your throne and on earth upon a foal, O Christ our God, You have accepted the praise of the angels and the songs of the children who cried out to You: Blessed are You who come to call back Adam.

**We wish you a joyful and blessed Pascha!**  
**Σας ευχόμεθα Καλό και Ἅγιον Πάσχα!**

**HOLY TAXIARHAI AND SAINT HARALAMBOS  
GREEK ORTHODOX CHURCH**

7373 CALDWELL AVENUE, NILES, ILLINOIS 60714 -- PHONE (847) 647-8880

Web: [SaintHaralambosGOC.org](http://SaintHaralambosGOC.org)

Fr. Constantine P. Botsis, Proistamenos  
Deacon John G. Suhayda

Fr. George Lamberis, Synefemerios  
Nick Harisiadis, Protopsaltis

---

HOLY WEEK—April 21-28, 2019

---

**PRAYERS OF PREPARATION**  
**FOR HOLY COMMUNION**

**A Prayer of St. John Damascene**

I stand before the doors of Your sanctuary, yet I do not put away my terrible thoughts. But O Christ our God, Who did justify the Publican, and have mercy on the Canaanite woman, and did open the gates of Paradise to the Thief, open to me the depths of Your love for men, and as I approach and touch You, receive me like the Harlot and the woman with an issue of blood. For the one received healing easily by touching the hem of Your garment, and the other by clasping Your sacred feet obtained release from her sins. And I, in my pitiableness, dare to receive Your whole Body. Let me not be burnt, but receive me even as these; enlighten the senses of my soul, and burn the stains of my sins: through the intercessions of her who bore You without seed, and of the Heavenly Powers, for You art blessed to the ages of ages. Amen.

**A Prayer of St. Basil the Great**

I know, O Lord, that I partake of Your immaculate Body and precious Blood unworthily, and that I am guilty, and eat and drink judgment to myself by not discerning the Body and Blood of You my Christ and God. But taking courage from Your compassion I approach You, for You have said: "He who eats My Flesh and drinks My Blood abides in Me and I in him." Therefore have compassion, O Lord, and do not make an example of me, a sinner, but deal with me according to Your mercy; and let these Holy Things be for my healing and purification and enlightenment and protection and salvation and sanctification of body and soul, for the turning away of every fantasy and all evil practice and diabolical activity working subconsciously in my members, for confidence and love towards You, for reformation of life and security, for an increase of virtue and perfection, for fulfillment of the commandments, for communion with the Holy Spirit, as a provision for eternal life, and as an acceptable defense at Your dread Tribunal, not for judgment or for condemnation.

# ANNOUNCEMENTS

**PROSPHORA**—We thank Mrs. Litsa Kalogeros, Mrs. Katherine Dimitriou, Mrs. Ann Maroutsos, Mrs. Alexandra Petruleas, Mrs. Marianna Koliopoulos and Mrs. Kalitsa Georgatsos who have offered today's prosphora. Next week, the prosphora will be offered by Mrs. Gina Funteas and Mrs. Katina Govas (Holy Thurs, Apr 25), by Mrs. Joanne Vasilarakis, Mrs. Pitsa Serigos, Mrs. Niki Maglaris, the Tafreshing Family, Mrs. Susan Barron and Mrs. Voula Andrews (Holy Saturday morning, Apr 27) and by the Ruggerio Family, the Lygiros Family and the Assimacopoulos family (Anastasis Service).

**PLEASE NOTE: MEMORIAL SERVICES ARE NOT PERMITTED FROM THE SATURDAY OF LAZAROS THROUGH THE SUNDAY OF THOMAS.**

## Bright Friday Pascha Feast and Celebration!

6:00 pm, Friday evening, May 3

Great Food, Games for Kids, Parea, Music and Fun!

**MENU:** Roast Lamb, Roast Pork, Chicken, Grecian Potatoes, Greek Salad and Easter Eggs

\$25 per person, Kids 12 & under—Free\*

(\*Kids Menu: Hot Dogs and Fries)

Call church office for reservations! 847-647-8880

**WE ARE PLEASED** to announce that His Eminence Metropolitan Nathanael will once again be with us for the service of the Descent from the Cross (Αποκαθήλωσις) on Holy Friday afternoon.

**ROW BY ROW**—When you come forward to receive Holy Communion, please let the ushers direct you. Because many people receive the Holy Eucharistic every Sunday, the ushers will ask you to approach the Holy Chalice row by row in order to have a more peaceful and spirit-filled experience. We thank you for your cooperation!

### HOW TO RECEIVE HOLY COMMUNION

Orthodox Christians in good standing are encouraged to receive Holy Communion frequently, provided they have prepared themselves spiritually, mentally and physically. They must be on time for the Divine Liturgy, and be in a Christ-like, calm state of mind. They should be in a confession relationship with their priest or spiritual father, and they should have self-examined their conscience.

On the day of receiving Holy Communion, it is not proper to eat or drink anything before coming to church. When you approach to receive Holy Communion, state your Christian (baptismal) name clearly, and hold the red communion cloth to your chin. After receiving, wipe your lips on the cloth, step back carefully, hand the cloth to the next person and make the sign of the Cross as you step

away. Please take special care not to bump the Holy Chalice.

**ON HOLY FRIDAY**, we need Goyans, Young Adults and anyone wanting to help to wrap Easter eggs for Anastasi. Please offer your help!

**READERS NEEDED**--We need readers for Romanian, Russian, French, Albanian, Arabic, Spanish, German, Greek and English for the Gospel Reading at the Agapi Service next Sunday. Anyone who can read in these or any other languages, please contact Father Dean or Father George!

**SHUT-INS**—Please inform the Church office about elderly or ill individuals who would like our priest to visit them and bring them Holy Communion during this holy season.

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT**—We would like to remind everyone that, on Holy Wednesday, Holy Unction will only be given by anointing. If there is a need for the anointing of the sick or those who are unable to attend the service, the priest will visit and anoint those persons by arrangement at the proper time. Holy Unction will no longer be given out.

**THE ANNUAL GREEK PARADE** will take place on May 5! Plan to march with our Saint Haralambos community!

# Ανακοινώσεις

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είμεθα ευγνώμονες εις τους γειτόνους μας, οι οποίοι μας επιτρέπουν να χρησιμοποιούμε το πάρκινγκ τους τις Κυριακές, αλλά όχι κατά την διάρκεια των καθημερινών εργασιμών ωρών, διότι παρεμποδίζουμε την εργασία τους. Σας παρακαλούμε να δείξετε διακριτικότητα προς τους γειτόνους μας. Όταν χρησιμοποιείτε το πάρκινγκ απέναντι της εκκλησίας, παρακαλούμε να διασχίζετε τον δρόμο από την νότια πλευρά! ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΩΝ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΩΝ!

**ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ ΕΙΣ ΤΙΣ ΚΥΡΙΕΣ ΤΗΣ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΜΑΣ** δια την επιτυχία του Bake Sale περασμένης εβδομάδας, και σε όλες τις κυρίες που εργάστηκαν τόσο σκληρά. Επίσης ευχαριστούμε όλους όσους υπεστήριξαν την Πώληση Γλυκισμάτων!

**STEWARDSHIP 2019**—Εαν δεν έχετε συμπληρώσει την κάρτα προσφοράς σας για το 2019, παρακαλούμε όπως επληρωθείτε το συντομότερο. Δεν έχουμε θέσει όρια, αλλά αληθινό stewardship σημαίνει να δίνουμε ανάλογα των εισοδημάτων μας. Το επίπεδο προσφοράς του stewardship θα πρέπει να είναι ένα ποσό που θα αντιπροσωπεύει την

αυξανόμενη αγάπη μας προς τον Θεό και την εκτίμησή μας δια τις ευλογίες και όλα τα καλά που μας προσφέρει η εκκλησία μας!

**ΠΟΙΟΙ ΛΥΝΑΝΤΑΙ ΝΑ ΛΑΒΟΥΝ ΘΕΙΑΝ ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ** - Όταν λαμβάνομεν Θείαν Κοινωνία η οποιοδήποτε από τα άλλα Μυστήρια εκφράζομεν την αποδοχήν μας εις τα δογματικά και ηθικά διδάγματα της Ορθόδοξου μας Εκκλησίας. Διά τούτο, μόνον Ορθόδοξοι Χριστιανοί οι οποίοι είναι εντάξει απέναντι της Εκκλησίας δύνανται να λάβουν μέρος εις τα Μυστήρια, όπως Θεία Κοινωνία και Ευχέλαιο, και δεν πρέπει να λαμβάνουν μέρος σε Μυστήρια σε μη Ορθόδοξες εκκλησίες. Διά οποιοδήποτε απορίες σας, παρακαλούμε να συζητήσετε με τον ιερέα σας.

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ**—Θα θέλαμε να υπενθυμίσουμε εις όλους ότι την Μεγάλη Τετάρτη, το Άγιον Ευχέλαιον θα δίδεται μόνον κατόπιν χρίσεως από τους ιερείς. Εαν υπάρχει ανάγκη να χρισθεί κάποιος άρρωστος ή κάποιος που δεν μπορεί να έλθει στην εκκλησία, ο ιερέας θα φροντίσει να επισκεφτεί τα άτομα αυτά και να τα χρίσει στο σπίτι την καθορισμένη ώρα. Το Άγιον Ευχέλαιον δεν θα δίδεται πλέον εκτός εκκλησίας.

<b>PALM SUNDAY EVENING</b> (Apr 21)	- Service of the Bridegroom.....	7:00 pm
<b>GREAT AND HOLY MONDAY</b> (Apr 22)	- Service of the Bridegroom.....	7:00 pm
<b>GREAT AND HOLY TUESDAY</b> (Apr 23)	- Service of the Bridegroom, Hymn of Cassiani....	7:00 pm
<b>GREAT AND HOLY WEDNESDAY</b> (Apr 24)	- The Sacrament of Holy Unction.....	2:00 pm
	- Orthros of the Last Supper, Holy Unction Anointing .....	7:00 pm
<b>GREAT AND HOLY THURSDAY</b> (Apr 25)	- Divine Liturgy of the Mystical Last Supper ....	6:00 am
	<i>We dye Easter eggs today</i>	
	- The Twelve Passion Gospels.....	7:00 pm
<b>GREAT AND HOLY FRIDAY</b> (Apr 26)	- The Royal Hours.....	9:00 am
	Metropolitan <b>Nathanael</b> officiating:	
	- The Descent from the Cross.....	2:00 pm
	- Service of the Lamentations.....	7:00 pm
<b>GREAT AND HOLY SATURDAY</b> (Apr 27)-	Liturgy of the "First Resurrection" .....	8:30 am
<b>HOLY SATURDAY EVENING</b>	- <b>Orthros</b> .....	<b>11:00 pm</b>
<b>THE RESURRECTION</b>	- <b>LITURGY OF PASCHA</b> .....	<b>midnight</b>
<b>PASCHA SUNDAY (APRIL 28)</b>	- <b>THE "AGAPI" EASTER VESPERS</b> .....	12:00 noon

Σας παρακαλούμε όπως κρατάτε κλειστά τα κινητά σας τηλέφωνα.

# ANNOUNCEMENTS

## Bright Friday Pascha Feast and Celebration!

6:00 pm, Friday evening, May 3

Great Food, Parea, Music and Fun!

**MENU:** Roast Lamb, Roast Pork and Rotisserie Chicken,  
Grecian Potatoes, Greek Salad and Easter Eggs  
\$25 per person, Kids 12 & under—Free\*  
(\*Kids Menu: Hot Dogs and Fries)  
Call church office for reservations! 847-647-8880



**HOLY FRIDAY—APRIL 26**  
12 NOON—2 PM  
COME WRAP EGGS FOR  
ANASTASI!  
DISCUSSION/SNACK  
BEFORE CHURCH  
ALL GOYANS AND YOUNG  
ADULTS WELCOMED!

**SAINT IAKOVOS  
RETREAT CENTER  
CELEBRATION!**  
The Life-Giving Fountain  
Bright Friday, May 3, 2019  
9:00 am—Orthros and  
Liturgy  
12:00 pm— Picnic Lunch  
All are welcome!

**ANNUAL  
GREEK  
PARADE  
MAY 5**



**GET READY FOR THE  
JUNIOR OLYMPICS!**

**JUNIOR OLYMPICS  
WILL TAKE PLACE  
THE WEEKEND OF  
May 24-26.**



**REGISTRATION FORMS  
ARE AVAILABLE  
IN THE CHURCH OFFICE.  
REGISTER BY APRIL 28!**

**OUR BIG GREEK  
FOOD FEST** will take  
place this summer July 19-  
21. Plan to help!



**SAVE THE DATES  
VACATION CHURCH SCHOOL  
JUNE 24—June 29  
Pre-K—6th Grade  
9 AM - 12 PM**

### IMPORTANT NOTICE!

WE ARE **NOT** INVITED TO PARK IN OUR NEIGHBORS' PARKING LOTS ON WEEK-DAYS DURING WORKING HOURS, because it interferes with their business. Please show consideration to our good neighbors!

### **ANNUAL PALM SUNDAY LUNCHEON**

Our PTA's annual Palm Sunday Luncheon takes place TODAY after church services. A small number of "To Go" fish dinners are available at \$20. Support our PTA!

### **EASTER BAKE SALE HUGE SUCCESS!**

Congratulations to the Ladies of our Philoptochos on the success of the Easter Bake Sale that took place last week, and to all the ladies who worked so hard. Many thanks also to everyone who supported our Bake Sale!

**DYEING EASTER EGGS**—It is customary to dye Easter eggs on Holy Thursday. This is a beautiful and important tradition for our children to experience, but many children have never dyed even one egg! Although we can buy eggs that are already dyed, take the time to share this experience with your children and grandchildren!

**OUR BIG GREEK FOOD FEST OF NILES** will take place July 19-21 this summer, and planning has already begun. Of course, we will need much help; new ideas and new people are always welcomed!

**STEWARDSHIP CHALLENGE!** If you have not yet made your 2019 commitment, please accept the challenge to be generous and courageous. Our stewardship level should be an amount that reflects our growing love of God and our appreciation for the blessings and benefits we derive from our Church!

**Please turn off cell-phones and video games during Church services.  
Phone conversations are not allowed in the church.**

**METROPOLIS JUNIOR OLYMPICS** — Youth 7 to 18 years of age are encouraged to participate in the 2019 Junior Olympics May 24- 26. **REGISTRATION ENDS ON APRIL 28.**

**DONATION BOX** — We are grateful to all of you who have placed contributions in the donation box in the narthex. These contributions are used to help people who come to us and need financial help. You have helped many people! There continue to be many people in need; your continued support is greatly appreciated.

**IOCC ANNUAL BANQUET** will take place on Thursday, May 16 at the **Café la Cave** (2777 Mannheim Rd, Des Plaines). This annual fundraiser enables the IOCC (International Orthodox Christian Charities) to provide food and medicines to people in need around the world. For reservations please call the church office at (847)647-8880. Please support this Banquet! For more information about IOCC, please visit [www.iocc.org](http://www.iocc.org).

**WE WELCOME** all our friends, parishioners and visitors who have come to St. Haralambos today. We are happy that you have come to worship with us, and hope that you have had a prayerful and uplifting experience. We invite you to join the St. Haralambos family for worship and other activities any time!

### **CHURCH ETIQUETTE:**

**Please understand that chewing gum** in church is considered to be very discourteous and even vulgar. Your attention to this is greatly appreciated.

**Be considerate!** Please remove lipstick when reverencing the holy icons or receiving Holy Communion.

**Please be careful** when you receive Holy Communion that you do not bump the Holy Chalice and cause it to spill.

**Please teach** your children that it is not proper to play video games, eat snacks, chew gum or cross their legs in church.

# Ἀπόστολος καὶ Εὐαγγέλιον τῆς Ἡμέρας

## ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Πρὸς Φιλιππησίους Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ Ἀνάγνωσμα (Κεφ. Δ', 4-9)

Ἀδελφοί, χαίρετε ἐν Κυρίῳ πάντοτε, πάλιν ἐρῶ, χαίρετε. Τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν, γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις, ὁ Κύριος ἐγγύς. Μηδὲν μεριμνᾶτε. ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει, μετὰ εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα ὑμῶν γνωρίζεσθω πρὸς τὸν Θεόν, καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ, ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοῦν, φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν, καὶ τὰ νοήματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλή, ὅσα εὐφημα, εἴ τις ἀρετὴ καὶ εἴ τις ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε, ἃ καὶ ἐμάθετε, καὶ παρελάβετε, καὶ ἠκούσατε, καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε, καὶ ὁ Θεὸς τῆς εἰρήνης, ἔσται μεθ' ὑμῶν.

## ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην (IB' 1-18)

Πρὸ ἕξι ἡμερῶν τοῦ πάσχα ἦλθεν εἰς Βηθανίαν, ὅπου ἦν Λάζαρος, ὃν ἠγειρεν ἐκ νεκρῶν Ἰησοῦς. Ἐποίησαν οὖν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ Μάρθα διηκόνει, ὁ δὲ Λάζαρος εἷς ἦν ἐκ τῶν ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ. Ἡ οὖν Μαριάμ λαβοῦσα λίτρον μύρου νάρδου πιστικῆς πολυτίμου ἠλειψεν τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἐξέμαξεν ταῖς θριξίν αὐτῆς τοὺς πόδας αὐτοῦ· ἡ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὀσμῆς τοῦ μύρου. Λέγει δὲ Ἰούδας ὁ Ἰσκαριώτης εἰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὁ μέλλων αὐτὸν παραδιδόναι· Διὰ τί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίων δηναρίων καὶ ἐδόθη πτωχοῖς; εἶπεν δὲ τοῦτο οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ ἀλλ' ὅτι κλέπτῃς ἦν καὶ τὸ γλωσσόκομον ἔχων τὰ βαλλόμενα ἐβάσταζεν. Εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἄφες αὐτήν, ἵνα εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ ἐνταφιασμοῦ μου τηρήσῃ αὐτό· τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε. Ἔγνω οὖν ὁ ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων ὅτι ἐκεῖ ἐστίν, καὶ ἦλθον οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἴδωσιν ὃν ἠγειρεν ἐκ νεκρῶν. Ἐβουλεύσαντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν, ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν ὑπήγον τῶν Ἰουδαίων καὶ ἐπίστευον εἰς τὸν Ἰησοῦν. Τῇ ἐπαύριον ὁ ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἑορτήν, ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα, ἔλαβον τὰ βαῖα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ, καὶ ἐκραύαζον. Ὡσαννά· εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου, καὶ ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ. Εὐρῶν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὀνάριον ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθὼς ἐστὶν γεγραμμένον· Μὴ φοβοῦ, θυγάτηρ Σιών· ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται, καθήμενος ἐπὶ πῶλον ὄνου. Ταῦτα οὐκ ἔγνωσαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε ἐδοξάσθη Ἰησοῦς τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῷ γεγραμμένα καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ. Ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ' αὐτοῦ ὅτε τὸν Λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου καὶ ἠγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. Διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος ὅτι ἤκουσαν τοῦτο αὐτὸν πεπεικέναι τὸ σημεῖον.

# Epistle and Gospel Readings for Today

## EPISTLE READING

Philippians 4: 4-9

Brethren, rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. Let all men know your forbearance. The Lord is at hand. Have no anxiety about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which passes all understanding, will keep your hearts and your minds in Christ Jesus. Finally, brethren, whatever is true, whatever is honorable, what-ever is just, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is gracious, if there is any excellence, if there is anything worthy of praise, think about these things. What you have learned and received and heard and seen in me, do; and the God of peace will be with you.

## GOSPEL READING

John 12: 1-18

Six days before the Passover, Jesus came to Bethany, where Lazaros was, whom Jesus had raised from the dead. There they made Him a supper; Martha served, and Lazaros was one of those at table with Him. Mary took a pound of costly ointment of pure nard and anointed the feet of Jesus and wiped His feet with her hair; and the house was filled with the fragrance of the ointment. But Judas Iscariot, one of His disciples (he who was to betray Him), said, "Why was this ointment not sold for three hundred denarii and given to the poor?" This he said not that he cared for the poor but because he was a thief, and as he had the money box he used to take what was put into it. Jesus said, "Let her alone, let her keep it for the day of my burial. The poor you always have with you, but you do not always have me." When the great crowd of the Jews learned that He was there, they came, not only on account of Jesus but also to see Lazaros, whom He had raised from the dead. So the chief priests planned to put Lazaros also to death, because on account of him many of the Jews were going away and believing in Jesus. The next day a great crowd who had come to the feast heard that Jesus was coming to Jerusalem. So they took branches of palm trees and went out to meet Him, crying, "Hosanna! Blessed is He who comes in the name of the Lord, even the King of Israel!" And Jesus found a young foal and sat upon it; as it is written, "Fear not, daughter of Zion; behold, your king is coming, sitting on a foal's colt!" His disciples did not understand this at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that this had been written of Him and had been done to Him. The crowd that had been with Him when He called Lazaros out of the tomb and raised him from the dead bore witness. The reason why the crowd went to meet Him was that they heard He had done this sign.